

ארגון יוצאי בילגוראיי בישראל

Bilgoraj Jewish survivors Organization - Israel
www.bil-is.com



**סיכום ביקור חסידת אומות העולם,
דנוטה מיקולסקי רנק מבילגוראיי – פולין בישראל
12-19 בנובמבר 2012**

צילם וערך ישראל בר-און מצגת ראשונה מתוך שלושה – הגעה, נצרת ועפולה.

Baron-i@zahav.net.il

**Visit Summary of the Righteous among the nations
Danuta Mikulska-Renk in Israel
November 12 – 19, 2012**

PHOTOGRAPHY ISRAEL BAR-ON.

First presentation of three – arrival, Visit to Nazareth and Afula.

יום ב'-12/11 - נחיתה בנתב"ג [מתקבלת ע"י ישראל בר-און ורבקה ניב]



**MONDAY- NOV.12 - LANDING AT BEN GURION AIRPORT [ACCEPTED BY
ISRAEL BAR-ON AND RIVKA NIV]**









עירוי קפאין שלפני כל ארוחה שבלעדיו אי אפשר
INTRAVENOUS CAFFEINE BEFORE EVERY MEAL, WITHOUT WHICH IT IS IMPOSSIBLE





יום ג' - 13/11

**נסיעה לעפולה [עיר תאומה של בילגוראיי] בדרך ביקור בנצרת. בכנסיית הבשורה.
[ישראל בר-און ורינה וינברגר – בביקור בעפולה דליה בר]**

כנסיית הבשורה.

כנסיה זאת מהווה אטרקציה לכל נוצרי המבקר בארץ. בזיליקת הבשורה, הידועה גם ככנסיית הבשורה שוכנת במרכז של העיר נצרת. היא הוקמה באתר בו על פי המסורת הנוצרית הקתולית ניצב ביתה של הבתולה, אמו של ישו, ואשר בו בישר לה המלאך גבריאל את הבשורה כי הרתה וכי היא נושאת ברחמה את בן האלוהים. מסיבה זו נמנית בזיליקת הבשורה, ואף העיר נצרת, עם המקומות המקודשים ביותר בעולם הנוצרי. גם דנוטה נראתה נרגשת במהלך הביקור בכנסיה זאת.



TUESDAY - 13 NOV. DRIVE TO AFULA [TWIN TOWN WITH BILGORAJ] ON THE WAY A VISIT TO NAZARETH. CHURCH OF THE ANNUNCIATION. [BASILICA DELL'ANNUNCIAZIONE] WITH ISRAEL BAR-ON AND RINA WEINBERGER – VISIT IN AFULA WITH DAHLIA BAR.

CHURCH OF THE ANNUNCIATION. THIS CHURCH IS AN ATTRACTION TO ANY CHRISTIAN VISITOR TO THE COUNTRY. THE BASILICA OF THE ANNUNCIATION, IS LOCATED IN THE CENTER OF NAZARETH. IT WAS ESTABLISHED ON THE SITE CONSIDERED BY CATHOLIC CHRISTIAN TRADITION, AS THE HOME OF THE VIRGIN, MOTHER OF JESUS, AND WHERE THE ANGEL GABRIEL ANNOUNCED TO HER THAT SHE'S PREGNANT AND CARRIES IN HER WOMB THE SON OF GOD. FOR THIS REASON THIS BASILICA OF THE ANNUNCIATION IN NAZARETH, IS ONE OF THE CHRISTIAN WORLD'S MOST SACRED PLACES. ALSO DNOTA SEEMED EXCITED DURING THE VISIT IN THIS CHURCH.

בדרך לכנסיית הבשורה בנצרת ON THE WAY TO THE CHURCH OF THE ANNUNCIATION

















S. MATTHAEVS

S. MARCVS

S. LVCAS

S. JOANNES

BUM

C A R O

FACTVM EST

ET HABITAV



ABRAHAM

DAVID

PETRUS

JACOBUS
JOANNES

MATTHAEUS

JACOBUS ALPH













ECCE CREATORI RADIANTI
LUCE PERENNI CONGAUDENT
VOTO CUNCTA CREATA PIO

ANNO 1971

IPSE DEUS CUM EIS ERIT EORUM DEUS
APOCAL.



VIRGA ORTA DE RADICE JESSE
EX QUA MUNDO FLOS DIVINITUS EXISTENS
ASCENDIT
L. J. DALLAS

AVE MARIA
QUAE NOS IN FI
ET CUM FILO ET
IUXTA CRUCEM PEPE
PIUS

















UNIVERSAL MEDIATION







+ MATER ECCLESIAE +







עתיקות שעליהם נבנתה הבזיליקה. ANCIENT RUINS THE BASILICA WAS CONSTRUCTED ON.





15:30 קבלת פנים בעיריית עפולה. באופן לא מתואם התברר שבדיוק בזמן שדנוטה בקרה בארץ, התקיים מסע לחיים של ילדי עפולה בפולין, לכן נעדרו מן העירייה ראש העיר שבאותה שעה קיים אזכרה משותפת עם ראש עיריית בילגוראיי וילדים ישראלים ובילגוראיים באתר הזיכרון של מחנה בלז'ץ. את מקומו של ראש העיר מילא סמנכ"ל העירייה ד"ר יעקב אזולוס, שקיבל אותנו בחום רב, ובמעמד דובר העירייה וצלם העירייה העניק לדנוטה שי סמלי של מנורה ודגלון העירייה.

15:30 RECEPTION IN THE AFULA MUNICIPALITY:

UNCOORDINATEDLY, IT SO HAPPENED THAT WHILE DANUTA WAS VISITING US A DELEGATION OF AFULA CHILDREN HEADED BY THE MAYOR OF AFULA ELI ELKABETZ WAS VISITING BILGORAJ AND HAVING MUTUAL ACTIVITIES. ASSISTANT DIRECTOR GENERAL OF THE MUNICIPALITY DR. JAKOB AZULUS REPLACED THE MAYOR AND RECEIVED US IN A WARM AND CARING MANNER AND GAVE DANUTA A MENORAH AND A PENNANT OF THE TOWN.









AFULA MUNICIPALITY
ISRAEL

עפולה

עיריית עפולה





17:00 מפגש עם קשישים ניצולי שואה

[מתואם עם חברתנו דליה בר מנהלת הקתדרה העירונית] מפגש זה היה מרגש ביותר ונערך במרכז היום לקשישים. הקשישים הגיעו בהסעות מאורגנות גדשו את האולם ונראו נרגשים מן המעמד. דנוטה נכנסה לאולם ועיניה מלאו דמעות, הקשישים קיבלו אותה במחאות כפיים. דנוטה תפסה את מקומה ליד השולחן וסיפרה להם את סיפורה, דבריה תורגמו לעברית ולרוסית. באולם היו ניצולי שואה מארצות אירופה השונות, מקדמת ברית המועצות ומצפון אפריקה. לבקשת הקהל סיפר ישראל על העיירה בילגוראיי. תלמידי מוסיקה מצטיינים של הקונסרבטוריון המקומי כבדו את האורחת ואת המארחים בנגינה. הקהל היה נרגש והרעיף אהבה על דנוטה. אחד הקשישים, מרדכי ראובני הגדיל לעשות כשקם ובאזני כולם הביע את רכשי ליבו: "אני כבר לא בן שלוש עשרה" אמר [על פניו נראה שהוא נושק לתשעים] "מעולם בחיי לא היה לי הכבוד להיות כל כך קרוב לחסידת אומות העולם, את אישה קדושה, היי ברוכה, אריכות ימים ושנים לך ולכל יקיריך..." דבריו תורגמו לדנוטה והיא בחיך גדול ובהומור האופייני שלה ענתה לו: "תפסיק לדבר כל כך הרבה, יותר טוב תעשה אם תזמין אותי לארוחת ערב... אה אתה נשוי? אני כבר רואה שיש בך פגם... יש לך טבעת נישואין על האצבע..." כשהכל נגמר הקיפו אותה הקשישים, חיבקו והתנשקו אתה. גם כאן העניק לה מנהל מרכז היום דגלון ושי למזכרת.

17:00 MEETING WITH SENIOR CITIZENS HOLOCAUST SURVIVORS.
[COORDINATED BY DALIA BAR HEAD OF THE MUNICIPAL CATHEDRA]

IT WAS A VERY MOVING MEETING, IT WAS HELD IN THE TOWN'S DAY CARE CENTER, THE ELDERLY ARRIVED WITH ORGANIZED TRANSPORTATION AND WERE COLLECTED FROM SEVERAL LOCATIONS NEAR TO THEIR HOMES. THEY OVERFILLED THE HALL AND WERE EXCITED FROM THE EVENT AND APPLAUDED DANUTA WHO ENTERED EYES FULL OF TEARS. IN THE HALL WERE HOLOCAUST SURVIVORS FROM EUROPE, THE SOVIET UNION AND NORTH AFRICA. AT THE REQUEST ISRAEL TOLD THE CROWD ABOUT THE TOWN OF BILGORAJ. OUTSTANDING MUSIC STUDENTS OF THE LOCAL CONSERVATORY CONTRIBUTED TO THE EVENT BY PLAYING. THE AUDIENCE WAS EXCITED TO IMPARTED LOVE TO DNOTA. ONE ELDERLY, MORDECHAI REUVENI GOT UP TO EXPRESSED HIS HEART FEELING BY SAYING: "I'M NOT THIRTEEN ANY MORE" [HIS FACE SHOWED THAT HIS REAL AGE WAS MORE LIKE NINETY] "I HAVE NEVER IN MY LIFE HAD THE HONOR TO BE SO NEAR TO A RIGHTEOUS AMONG THE NATIONS, YOU ARE HOLY WOMAN, A SAINT, BE BLESSED, LONGEVITY AND YEARS TO YOU AND YOURS ..." HIS WORDS WERE TRANSLATED TO DANUTA, AND SHE WITH A BIG SMILE TOLD HIM: "STOP TALKING SO MUCH, BETTER INVITE ME FOR DINNER. AH YOU ARE MARRIED? I ALREADY SEE YOUR DEFECT. YOU HAVE A WEDDING RING ON YOUR FINGER." WHEN EVERYTHING ENDED THE PEOPLE WERE RUSHING TO HER, GATHERED AROUND HOLD HER, HUGGED HER AND KISSED HER. THE MANAGER OF THE DAY CARE CENTER GAVE HER A STREAMER.

























































With Compliment
זה/קרה





יציאה













סיום המצגת הראשונה

End of the first presentation